

Instruction for use.

# Cutting Torch X511.

Användaranvisning. Skärbrännare X511.

Bruksanvisning. Skjærebrenner X511.

Brugsanvisning: Skærebrender X511

Käyttöohje. Leikkauspoltin X511.

Naudojimo instrukcija. Pjovimo degiklis X511.

Lietošanas pamācība. Griezējdeglis X511.

Kasutusjuhend. Lõikepõletid X511.

Kezelési utasítás. X511 Vágópisztoly.

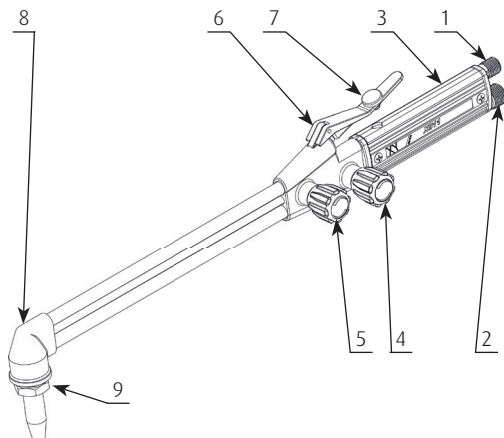


Fig. 1: Schematic picture of Cutter X511

### EN

1. Inlet connection for oxygen
2. Inlet connection for fuel gas
3. Handle
4. Valve of the fuel gas
5. Valve of the heating oxygen
6. Lever of the valve for cutting oxygen
7. Locking button
8. Head of the cutter
9. Nozzle nut

### SE

1. Inloppsanslutning för oxygen
2. Inloppsanslutning för brännngas
3. Handtag
4. Ventil för brännngas
5. entil för värmeoxygen
6. Hävarm till ventilen för skäroxygen
7. Låsknapp
8. Skärhuvud
9. Munstycksmutter

### NO

1. Innløpskopling for oksygen
2. Innløpskopling for brenngass
3. Håndtak
4. Brenngassventil
5. Oppvarmingsoksygenventil
6. Arm til skjæreoksygenventil
7. Avstengningsknapp
8. Skjærebrenners hode
9. Dysemutter

### DK

1. Oxygen indløbstilslutning
2. Brændgas indløbstilslutning
3. Håndtag
4. Brændgas ventil
5. Forvarmeoxygen ventil
6. Skæreoksygen håndtag
7. Sikkerhedslås
8. Brænderhoved
9. Mundstykke

### FI

1. Hapen tuloliitin
2. Palavan kaasun tuloliitin
3. Kädensija
4. Palavan kaasun venttiili
5. Lämmityshapen venttiili
6. Leikkaushapen vipu
7. Lukituspainike
8. Leikkauspää
9. Suutinmutteri

### LT

1. Deguonies įėjimo prijungimas
2. Degiųjų dujų įėjimo prijungimas
3. Rankena
4. Degiųjų dujų vožtuvas
5. Kaitinimo deguonies vožtuvas
6. Pjovimo deguonies vožtuvo svirtelė
7. Fiksavimo mygtukas
8. Pjoviklio galvutė
9. Įsukamas antgalis

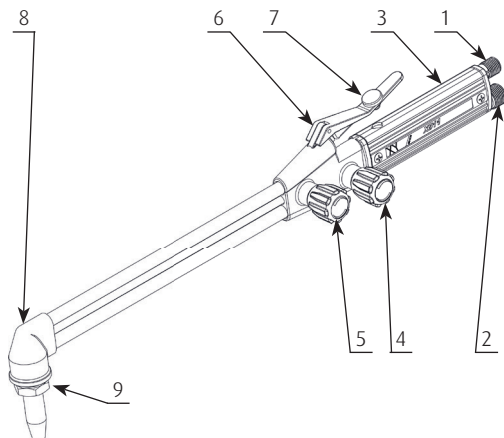


Fig. 1: Schematic picture of Cutter X511

## LV

1. Ieejas savienojums skābeklim
2. Ieejas savienojums deggāzei
3. Rokturis
4. Deggāzes ventilis
5. Sildošā skābekļa ventilis
6. Griešanas skābekļa svira
7. Noslēšanas taustiņš
8. Griežņa galva
9. Sprauslas vītne

## EE

1. Sisendūhendus hapnikule
2. Sisendūhendus pōlevgaasile
3. Kāepide
4. Pōlevgaasi ventiil
5. Kuumutushapniku ventiil
6. Lōikehapniku hoob
7. Lukustusnupp
8. Lōikepea
9. Keermega otsik

## HU

1. Oxigén bemeneti csatlakozó
2. Éggógáz bemeneti csatlakozó
3. Fogantyú
4. Éggógáz szelep
5. Fűtő-oxigén szelep
6. Vágó-oxigén szelep karja
7. Blokkoló gomb
8. Lángvágó feje
9. Fűvóka anyája

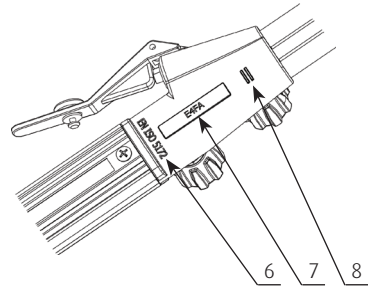
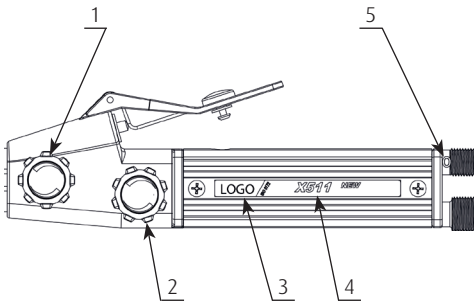


Fig. 2: Marking

## EN

1. Colour coding oxygen (tab. 1)
2. Colour coding for fuel gas (tab. 1)
3. Name of the producer
4. Name of the cutter
5. Marking of the oxygen
6. Name of the standard
7. Data code
8. Type of mixing - Mixer without injection effect

## SE

1. Färgkodning oxygen (tab. 1)
2. Färgkodning brännngas (tab. 1)
3. Tillverkare
4. Modell
5. Oxygenmärkning
6. Tillämpad standard
7. Datumkod
8. Typ av blandning - Blandning utan injektoreffekt

## NO

1. Fargekode for oksygen (tab. 1)
2. Fargekode for brenngass (tab. 1)
3. Produsentens navn
4. Produktbetegnelse
5. Oksygenmerke
6. Standardens betegnelse
7. Datakode
8. Blandingstype – uten inn-sprøytningseffekt

## DK

1. Oxygen farvemærkning (tab. 1)
2. Brændgas farvemærkning (tab. 1)
3. Producentens navn
4. Skærebrænderens navn
5. Oxygenmærkning
6. Standardens navn
7. Datakode
8. Blandingstype – uden injektorprincippet

## FI

1. Hapen tunnusväri (taul. 1)
2. Palavan kaasun tunnusväri (taul. 1)
3. Valmistajan nimi
4. Leikkauspolttimen nimi
5. Hapen merkintä
6. Standardi
7. Datakoodi
8. Sekoitustapa - ilman injektiovaikutusta

## LT

1. Spalvinis deguonies žymėjimas (1 lent.)
2. Spalvinis degiųjų dujų žymėjimas (1 lent.)
3. Gamintojo pavadinimas
4. Pjoviklio pavadinimas
5. Deguonies žymėjimas
6. Standarto pavadinimas
7. Duomenų kodas
8. Maišymo tipas – maišytuvas be įpurškimo efekto

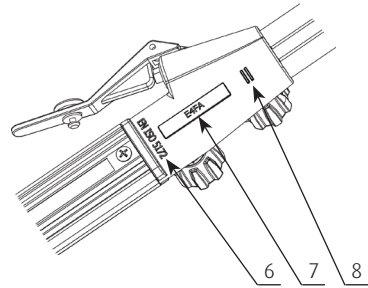
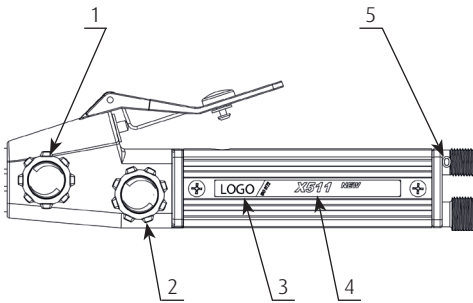


Fig. 2: Marking

## LV

1. Krāsains skābekļa apzīmējums (tab. 1)
2. Krāsains deggāzes apzīmējums (tab. 1)
3. Ražotāja nosaukums
4. Griežņa nosaukums
5. Skābekļa apzīmējums
6. Normas nosaukums
7. Datu kods
8. Sajaukšanas veids - bez inžekcijas efekta

## EE

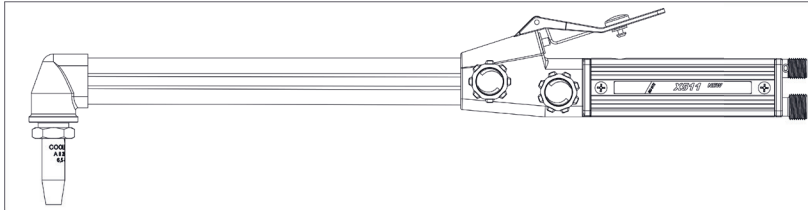
1. Hapniku vārvikood (tab. 1)
2. Põlevgaasi vārvikood (tab. 1)
3. Toote nimetus
4. Lõikuri nimetus
5. Hapniku märgistus
6. Normi nimetus
7. Andmete kood
8. Segamise tüüp - ilma injektiooni efektita

## HU

1. Oxigén színes kódja (1. táblázat)
2. Égőgáz színes kódja (1. táblázat)
3. Gyártó neve
4. Vágó neve
5. Oxigén jelölése
6. Szabvány száma
7. Dátum
8. Keverés típusa – befecskendezési effektus nélküli keverő

# Cutting Torch X511.

## Instruction for use.



### 1. Foreword

The product complies with the essential requirements of standards:

- ISO EN 5172 - Gas welding equipment - Blowpipes for gas welding, heating and cutting – Specifications and tests
- EN 560 – Gas welding equipment - Hose connections for equipment for welding, cutting and allied processes

### 2. Intended use

Cutting torch (cutter) X511 is intended for use with oxygen and fuel gases.

### 3. Safety requirements

All indications showing this exclamation mark **⚠** are important safety instructions.

- Installation and operation of the equipment must be only done by qualified personnel in accordance with local directions, rules and standards.
- The product should be used at temperature from -20°C to +60°C.
- Use only nozzles that are recommended by producer of this cutter (see App. Nr. 1).
- Use safety devices that are recommended by producer or required by national standards in each country.
- For safety reasons all shut-off valves should be opened slowly and smoothly.
- Check that all ventilation grills are free from obstruction and that the extraction system (when installed) is functioning correctly.

- National laws, rules and regulations for compressed gases, accident prevention and environmental protection must be observed.

- ⚠** Keep the product and its associated equipment away from: oil or grease - always wash your hands prior to handling the product or the cylinder; water; dust; flammable substance and materials
- ⚠** Never use product or its associated equipment if damaged or contaminated.
- ⚠** Ensure only the correct gas supply is connected to the product. Connection of the incorrect gas supply could lead to explosion or fire, causing personnel injury and damage to property.
- ⚠** The product must not, under any circumstances be modified.

### 4. Product description

Cutter X511 is intended for use with oxygen and flammable gas.

#### 4.1. Schematic picture of Cutter X511

See Fig. 1: Schematic picture of Cutter X511

#### 4.2. Marking

See Fig. 2: Marking

Type of gas	Code	Colour coding
Acetylene	A	RED
Oxygen	O	BLUE
LPG (incl. propane, butane and propylene)	P	RED
Fuel gas	F	RED

Tab. 1: Types of gas

## 5. Operation

### 5.1. Connecting the torch

- Connect the torch to the cylinder regulators or with a central gas supply to the supply points with approved hoses. Secure the connection with hose clamps.
- Check the gas tightness by soapy water or detection fluid.

### 5.2. Lightning and regulating of the cutting torch

**NOTE: This torch operates on the nozzle-mixing principle. The instructions below should therefore be followed carefully.**

1. Fit an appropriate cutting nozzle (see cutting table - Appendix 1).
2. Close the heating-oxygen valve (5) and the fuel-gas valve (4). If the lever for cutting oxygen is locked in open position, release it by loosening the locking button (7).
3. Set recommended working pressures by means of the adjusting screw on the regulators.
4. Purge the hose briefly with gas by opening the heating-oxygen valve (5). Long hoses and/or small cutting nozzles require somewhat longer purges.
5. Close the heating-oxygen valve (5).
6. Open the fuel-gas valve (4) and purge as above. Maintain sufficient fuel-gas flow for proper purging.
7. Close the fuel-gas valve (4).
8. Open the heating-oxygen valve (5) and open little bit more valve for fuel gas (4).
9. Light the flame in front of the nozzle .
10. Open the cutting-oxygen by depressing the lever (6). Lock the lever in open position by pushing the button (7). Adjust the oxygen pressure by means of the adjusting screw on the regulator or the supply point.
11. Once the cutting oxygen is flowing, the heating flames can be adjusted by means of the heating-oxygen valve (5) and the fuel-gas valve (4).

12. The torch can now be used for cutting.

### 5.3. Extinguishing the flame

1. Release the lever of the valve (6) for the cutting oxygen.
2. Slowly close the valve for fuel gas (4) and after that valve for heating oxygen (5).

## 6. Maintenance

- ⚠ Keep the torch clean. Do not lubricate any of the parts. Oil or grease can cause an explosion when in contact with oxygen.
- The holes in the cutting nozzle should be cleaned when necessary with appropriate cleaning needles or with KR21 chemical cleaner. Do not use drill bits, steel wire or similar objects for cleaning, as the channels inside the nozzle will be damaged.
- Proper flames and an even flow of cutting oxygen cannot be obtained unless the edges of the nozzle holes are sharp.

### 6.1. Repairs

- ⚠ Repairs must be done by authorized personnel only.

## 7. Lifetime

Life time of the product is 10 years.

## 8. Warranty

The Standard Warranty period is two years from date of receipt by the GCE Customer (or if this is not known 2 years from time of the product manufacture shown on the product).

The standard warranty is only valid for products handled according to Instruction for use (IFU) and general industry good practice and standards.

### APPENDIX:

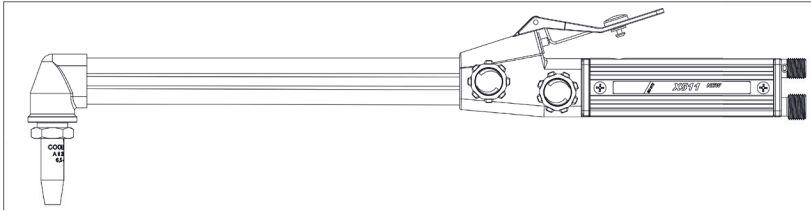
Nr.1 - Cutting table

MANUFACTURER:

GCE s.r.o.

# Skärbrännare X511.

## Användaranvisning.



### 1. Förord

Produkten följer kraven i följande standards:  
ISO EN 5172 - Gassvetsutrustning - Brännare för gassvets, värmning och skärning - Specifikationer och tester

- EN 560- Gassvetsutrustning - Slanganslutningar för utrustning till svetsning, skärning och tillhörande processer.
- The product complies with the essential requirements of standards:

### 2. Avsedd användning

Skärbrännare X511 är avsedd att användas med syrgas och brännngas.

Cutting torch (cutter) X511 is intended for use with oxygen and fuel gases.

### 3. Säkerhetskrav

Alla instruktioner som visar detta utropstecken ⚠ är viktiga säkerhetsinstruktioner

- Installation och användning av utrustningen får endast göras av kvalificerad personal i enlighet med lokala regler och standards
- Produkten kan användas i temperaturer från -20 C till +60 C
- Använd endast munstycken rekommenderade av skärbrännarens tillverkare.
- Använd säkerhetsprodukter rekommenderade av skärbrännarens tillverkare eller krav enligt nationell standard.
- För säker användning ska avstängningsventiler öppnas långsamt och mjukt.

- Undersök så att all ventilation är fri från hinder och att utsugssystemet (när det finns) fungerar korrekt.
- Nationella lager och regler för komprimerade gaser, skydd mot olyckor och miljömässiga skydd måste tillgodoses
- ⚠ Håll produkten och tillhörande utrustning borta från olja och fett - tvätta alltid dina händer innan du använder produkten eller gasflaskan; vatten, damm, brandfarliga substanser och material.
- ⚠ Använd aldrig produkten eller tillhörande utrustning om den blivit skadad eller kontaminerad.
- ⚠ Se till att endast rätt gaser är anslutna till produkten. Anslutning av felaktig gas kan leda till explosion eller eld, som kan ge upphov till personskada eller materiell skada.
- ⚠ Produkten får under inga omständigheter modifieras.

### 4. Produktbeskrivning

Skärbrännare X511 är avsedd att användas med syrgas och brännngas.

#### 4.1. Schematisk bild av Skärbrännare X511

Se Fig 1: Schematic picture of Cutter X511



## 4.2. Märkning

Se Fig 2: Märkning

Typ av gas	Kod	Färgkodning
Acetylen	A	Röd
Oxygen	O	Blå
LPG (inkl. propan butan och propylen)	P	Röd
Bränngas	F	Röd

Tab 1: Typ av gas

## 5. Användning

### 5.1. Anslutning av skärbrännaren

- Anslut brännaren till flaskregulatorn eller via ett centralgassystem till uttagsposten med godkända slangar. Säkra anslutningen med slangklämmor.
- Undersök täthet med läcksökningspray eller såpvatten.

### 5.2. Tändning och reglering av skärbrännaren

Notera: Denna brännare använder blandning i munstycket. Nedan instruktion ska därför följas noggrant.

1. Anslut ett lämpligt skärmunstycke (se skärtabell - appendix 1)
2. Stäng värmeoxygenventilen (5) och bränngasventilen (4). Om hävarmen för skäroxygen är låst i så att ventilen är öppen, släpp den genom att frigöra låsknappen.
3. Ställ in rekommenderat arbetstryck på regulatorerna.
4. Spola slangen något med gas genom att öppna värmeoxygenventilen (5).
5. Stäng värmeoxygenventilen (5).
6. Öppna bränngasventilen (4) för spolning som ovan. Bibehåll tillräckligt gasflöde för tillräcklig spolning.
7. Stäng bränngasventilen (4).
8. Öppna värmeoxygenventilen (5) samt öppna bränngasventilen (4) något mer. Den senare ska alltså vara mer öppen än värmeoxygenventilen.
9. Tänd lågan vid munstycksspetsen.
10. Öppna skäroxygenventilen genom att trycka på hävarmen (6). Lås hävarmen i position genom att trycka in knappen (7). Justera oxygen-

trycket på regulatorn alternativt uttagsposten efter behov.

11. När skäroxygenet flöder kan man justera värmeflanman genom att justera ventilerna för värmeoxygen (5) och bränngas (4).
12. Brännaren är nu redo för att skära.

### 5.3. Lightning and regulating of the cutting torch

### 5.4. Släcka flammen

1. Släpp hävarmen så att ventilen för skäroxygen (6) stängs.
2. Stäng långsamt bränngasventilen (4) och efter det värmeoxygenventilen (5).

## 6. Underhåll

- ⚠ Håll brännaren ren. Smörj inte någon del. Olja eller fett kan orsaka explosion vid kontakt med oxygen.
- Hålen i skärmunstycket ska, när det är nödvändigt, rengöras med korrekta rensnålar eller med KR21 kemiskt rengöringsmedel. Använd inte borrar, ståltråd eller liknande föremål för rengöring då det kommer att skada munstyckets kanaler.
- En ordentlig flamma och ett jämnt flöde av skäroxygen kan inte uppnås om inte kanterna på munstyckshålen är skarpa.

### 6.1. Reparationer

- ⚠ Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal.

## 7. Livstid

Produktens livstid är 10 år.

## 8. Garanti

Standard garantiperiod är två år från mottagandet av produkten av GCEs kund eller om det är känt två år från tillverkningsdatum som är stämplat i produkten. Garantin är endast giltig för produkter som har skötts enligt instruktionerna och enligt generell industriell branschstandard.

APPENDIX:

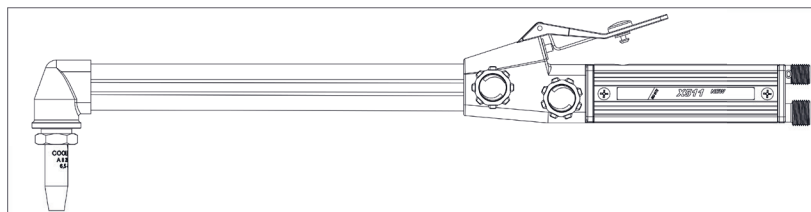
Nr.1 - Skärtabell

HERRSTELLER:

GCE s.r.o.

# Skjærebrenner X511.

## Bruksanvisning.



### 1. Forord


Produktet er i samsvar med krav i følgende standarder:

- EN ISO 5172 – Utstyr for gassveising – Sveise-, varme- og skjærebrennere – Spesifikasjoner og prøvinger
- EN 560 – Utstyr for gassveising - Slangekoplinger for utstyr for sveising, skjæring og tilhørende metoder


### 2. Bruk

Skjærebrenner (skjærer) X511 er beregnet for bruk med oksygen og brenngasser.

### 3. Sikkerhet


Alle advarsler merket med utropstegen  er viktige sikkerhetsanvisninger.

- Både montering og drift av utstyret må alltid utføres av en kvalifisert person, og i samsvar med lokale forskrifter, bestemmelser og standarder.
- Utstyret bør brukes i temperaturer mellom -20°C og +60°C.
- Bruk kun dyser som er anbefalt av produsenten (se Vedlegg 1).
- Bruk sikkerhetsutstyr som er enten anbefalt av produsenten eller påkrevd av lokale forskrifter.
- Av sikkerhetshensyn skal avstengningsventiler åpnes sakte og jevnt.
- Sjekk om alle ventilasjonsarmaturer er frie for hinder. Hvis ventilasjonssystemet er installert, sjekk om det fungerer riktig.
- Alle lokale lover, bestemmelser og standarder må overholdes.

 **RODUKTET OG ALT SAMMENHENGENDE UTSTYR MÅ IKKE KOMME I KONTAKT MED:** en potensiell brannkilde (åpen ild, sigaretter ol.), brennbart materiale, olje eller fett (vær forsiktig med bruk av håndkrem), og vann.

 Bruk aldri produktet når det er tilsmusset eller skadet.

 Forsikre deg om at produktet er koplet til den riktige gassforsyningen. Å kople det til feil gass kan forårsake eksplosjon eller brann, og dermed skade mennesker og ødelegge både utstyret og eiendommen.

 Produktet må under ingen omstendigheter modifiseres med unntak av modifiseringene utført av produsenten.

### 4. Produktbeskrivelse

Skjærebrenner X511 er beregnet for bruk med oksygen og brenngass.

#### 4.1. Skjematisk framstilling av skjærebrenner X511

Se Fig. 1: Schematisk framstilling av skjærebrenner X511 (=Skjematisk framstilling av skjærebrenner X511)

## 4.2. Merking

Se Fig. 2: Marking (=Merking)

Gasstype	Kode	Farge
Acetylen	A	RØDT
Oksygen	O	BLÅTT
LPG (inkl. propan, butan og propylen)	P	RØDT
Brenngasser	F	RØDT

Tab. 1: Gasstyper

## 5. Drift

### 5.1. Tilkopling av produktet

- Kople håndtaket til reduksjonsventilen eller til gassforsyningen ved hjelp av en godkjent slange-type. Fest til med slangeklemmer.
- Sjekk om koplingen er tett ved hjelp av indikeringsvæske.

### 5.2. Igangsetting og gassregulering

**Bemerkning:** Produktet fungerer på prinsippet at gassene blandes i dysen uten innsprøytningseffekt. Følg bruksanvisningen.

1. Fest en egnet dyse (se Vedlegg 1 for riktig innstilling).
2. Steng oppvarmingsoksygenventilen (5) og brenngassventilen (4). Hvis armen for skjæreoksygenet er i åpen stilling, sett avstengningsknappen (7) løs og steng den.
3. Ved hjelp av reguleringen på reduksjonsventilen still inn det ønskede arbeidstrykket.
4. Åpne oppvarmingsoksygenventilen (5) og sett opp trykket i slangen i en kort stund. Bruker man lange slanger eller små dyser, kan det ta lengre tid.
5. Steng oppvarmingsoksygenventilen (5).
6. Åpne brenngassventilen (4) og la gassen (acetylen eller propan) strømme. Gjør som beskrevet ovenfor for oksygen.
7. Steng brenngassventilen (4).
8. Åpne oppvarmingsoksygenventilen (5) og brenngassventilen (4) litt mer.
9. Sett fyr på gassen foran dysen.
10. Åpne tilførsel av skjæreoksygenet (6) ved å trykke på armen og lås armen med knappen

(7). Juster oksygentrykket med reguleringshjulet på regulatoren.

11. Så juster flammen ved hjelp av brenngass- og oppvarmingsoksygenventiler (4, 5).
12. Produktet er dermed klart til bruk.

### 5.3. Slukking av flammen

1. Sjekk om skjæreoksygenventilen (6) er stengt.
2. Steng sakte brenngassventilen (4) og så steng oppvarmingsoksygenventilen (5).

## 6. Vedlikehold

- ⚠ Hold utstyret rent. Bruk aldri smøremidler på noen av delene. Unngå kontakt med olje eller fett. Olje eller fett i berøring med oksygen kan forårsake eksplosjon.
- Når det er nødvendig, bør åpningene i skjæredyksen renses ved hjelp av egnede rensenåler eller rensmiddel KR21. Stikk rensenålene forsiktig inn og ut uten å snu på dem. Bruk ikke bor, ståltråd eller lignende, de kan ødelegge åpningene i dysen.
- Riktig flamme og en jevn strøm av skjæreoksygenet kan ikke bli innstilt med mindre dysekantene er skarpe.

### 6.1. Reparasjoner

- ⚠ Reparasjoner må alltid utføres av en autorisert person.

## 7. Levetid

Produktets anbefalte levetid er 10 år.

## 8. Garanti

Den ordinære garantitiden er 2 år fra leveringsdato (hvis dagen for levering til kunden er ukjent, løper garantitiden fra datoen som er anført på produktet). Den ordinære garantien gjelder kun produkter som blir brukt i henhold til bruksanvisningen, de gjeldende standardene og god industriell praksis.

### VEDLEGG:

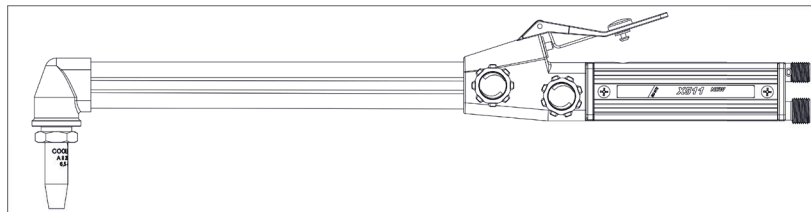
nr. 1 - Skjæretabell

PRODUSENT:

GCE s.r.o.

# Skærebrænder X511

## Brugsanvisning.



### 1. Forord

Produktet er i overensstemmelse med krav af følgende standarder:

- EN ISO 5172 - Gassvejsudstyr – Skærebrændere til gassvejsning, opvarmning og skæring – Specifikationer og prøvninger
- EN 560 – Gassvejsudstyr – Slangeforbindelser til udstyr til brug ved svejsning, skæring og lignende processer

### 2. Anvendelse

Skærebrænder (brænder) X511 er beregnet til anvendelse med oxygen og brændgasser.

### 3. Sikkerhedsforskrifter

Alle advarsler mærket med udråbstegn ⚠ er vigtige sikkerhedsinstruktioner.

- Installering og drift af anlægget skal udføres af en kvalificeret person i overensstemmelse med de lokale regler, forskrifter og standarder.
- Anlægget bør anvendes ved temperaturer fra -20°C til +60°C.
- Kun mundstykker anbefalet af producenten må bruges (se Bilag 1).
- Anvend værnemidler anbefalet af producenten eller givet af lov i dit hjemland.
- Pga. sikkerhedsmæssige årsager skal lukkeventiler åbnes langsomt.
- Kontroller, om alle udluftningsarmaturer er frie. Hvis ventilationsanlæg er installeret, kontroller dens korrekte funktion.
- Alle lokale love, forskrifter og standarder skal overholdes.

⚠ FORDELINGSANLÆGGET MÅ IKKE KOMME I KONTAKT MED: potentiel kilde til brand (ild, cigaretter,...), brændemateriale, olie og fedt (vær især forsigtig med brug af håndcreme), vand.

⚠ Brug aldrig anlæg, der er snavset eller beskadiget.

⚠ Vær sikker på, at anlægget er tilsluttet korrekt gastype. Tilslutning til en ukorrekt gastype kan forårsage eksplosion eller brand, skader på personer, anlægget og bygningen.

⚠ Produktet må under ingen omstændigheder modificeres af en anden person end producenten.

### 4. Produktbeskrivelse

Brænder X511 er beregnet med anvendelse med oxygen og brændgas.

#### 4.1. Skema af brænder x511

Se Fig. 1: Schematic picture of Cutter X511

#### 4.2. Mærkning

Se Fig. 2: Marking

Gastype	Kode	Farvemærkning
Acetylen	A	RØD
Oxygen	O	BLÅ
LPG (inkl. propan, butan og propylen)	P	RØD
Brændgasser	F	RØD

Tab. 1: Gastyper

## 5. Drift

### 5.1. Tilslutning af anlægget

- Tilslut anlægget til reduktionsventil eller til gasforsyning vha. en godkendt slange. Fastgør tilslutningen vha. spænder.
- Kontroller tæthed vha. detekteringsvæske.

### 5.2. Antændelse og regulering af gas

NOTE: Anlægget fungerer på basis af blander uden injektorprincippet. Anvend produktet ifølge brugsanvisningen.

1. Tilslut et passende mundstykke (se bilag nr.1 for en korrekt indstilling).
2. Luk for ventil af forvarmeoxygen (5) og brændgas (4). Hvis skæreoxygen er i en åben position, løsne den vha. sikkerhedslås (7) og luk den.
3. Indstil krævet arbejdstryk vha. justeringskruen på reduktionsventilen.
4. Åbn for ventil af forvarmeoxygen (5) og rens slangen kortvarigt. Bruger man lange slanger eller små mundstykker, kan rensning tage længere tid.
5. Luk for ventil af forvarmeoxygen (5).
6. Åbn for ventil af brændgas (4) og lad gassen (acetylen eller propan) strømme. Rens på samme måde som ved oxygen.
7. Luk for ventil af brændgas (4).
8. Åbn for ventil af forvarmeoxygen (5) og ventil af brændgas (4) lidt mere.
9. Antænd flammen foran mundstykket.
10. Åbn for skæreoxygen ved at trykke håndtaget (6) og sikr den med sikkerhedslås (7). Juster trykket vha. justeringsskrue på regulatoren.
11. Juster flammen vha. ventiler for brændgas (4) og forvarmeoxygen (5).
12. Anlægget er nu parat til drift.

### 5.3. Slukning af flammen

1. Kontroller, at ventil af skæreoxygen er lukket (6).
2. Luk for ventil af brændgas (4) og bagefter luk for ventil af forvarmeoxygen (5).

## 6. Vedligeholdelse

- ⚠ Opbevar anlægget rent. Brug ikke smøremidler på ingen af delene. Hindr kontakt med olier og fedt. Kontakt af fedt eller olie med oxygen kunne forårsage eksplosion.
- Huller i mundstykket skulle rengøres efter behov vha. passende rengøringstråde eller kemisk rensmiddel KR21. Rengøringstråde puttes forsigtigt indenfor og udenfor uden drejning. Brug ikke borer, ståltråd og lignende genstande, da de kan beskadige mundstykkets huller.
- Man kan ikke indstille en korrekt flamme og jævnt strøm af skæreoxygen, hvis mundstykkets kanter ikke er er skarpe.

### 6.1. Slukning af flammen

- ⚠ Reparationer må kun udføres af en kvalificeret person.

## 7. Levetid

Anbefalet garanti af produktet er 10 år.

## 8. Garanti

Vanlig garanti på produktet er to år siden levering af produktet til GCE kunde (kendes leveringsdatoen ikke, beregnes garantiperioden siden datoen anvist på produktet).

Vanlig garanti er gældende kun på produkter, som anvendes ifølge brugsanvisningen, foreskrevne standarder og en god teknisk praksis.

BILAG:

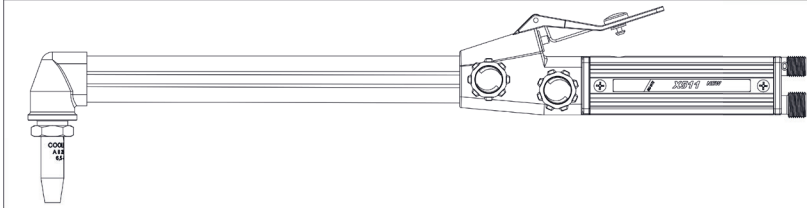
Nr.1 - Skæretabel

PRODUCENT:

GCE s.r.o

# Leikkauspoltin X511.

## Käyttöohje.



### 1. Johdanto

Tämä tuote on seuraavien standardien vaatimusten mukainen:

- EN ISO 5172 - Kaasuhitsauslaitteet – Käsikäyttöiset polttimet hitsaukseen, leikkaukseen ja kuumentukseen – Ominaisuudet ja testit
- EN 560 – Kaasuhitsauslaitteet – Hitsaus-, leikkaus- ja vastaavissa prosesseissa käytettävien laitteiden letkuliittimet

### 2. Käyttö

Leikkauspoltin X511 on tarkoitettu käyttöön hapen ja palavien kaasujen kanssa.

### 3. Turvallisuusohjeet

Kaikki huutomerkillä **⚠** merkityt huomautukset ovat tärkeitä turvallisuusohjeita.

- Laitteen saa asentaa ja sitä saa käyttää vain ammattitaitoinen henkilö kansallisia määräyksiä, asetuksia ja standardeja noudattaen.
- Laitetta saa käyttää -20°C - +60°C lämpötilarojoissa.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia suuttimia (ks. Liite 1).
- Käytä valmistajan suosittelemia tai kansallisten lakien mukaisia turvalaitteita.
- Turvallisuussyistä avaa sulkuventtiili hitaasti.
- Varmista, että kaikki ilmanvaihtokanavat ovat avoimet. Jos tiloihin on asennettu poistoilmajärjestelmä, varmista sen toiminta.
- On noudatettava kansallisia lakeja, asetuksia ja standardeja.

**⚠ LAITE JA SEN VARUSTEET EIVÄT SAA PÄÄSTÄ KOSKETUKSIIN:** mahdollisten syttymislähteiden (avoliikki, savukkeet,...), syttyvien materiaalien, öljyn ja rasvan (ole erittäin varovainen käyttäessäsi käsivoiteita) tai veden kanssa.

**⚠** Älä koskaan käytä likaista tai vioittunutta laitetta.

**⚠** Varmista, että laitteeseen on liitetty oikean tyyppin kaasu. Väärän kaasulähteen liittäminen voi aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon ja siten henkilöiden loukkaantumisen ja laitteen tai rakennuksen vahingoittumisen.

**⚠** Kukaan muu kuin valmistaja ei saa missään tapauksessa tehdä tuotteeseen muutoksia.

### 4. Tuotteen kuvaus

Leikkauspoltin X 511 on tarkoitettu käyttöön hapen ja palavan kaasun kanssa.

#### 4.1. Leikkauspolttimen x511 kaaviokuva

Ks. Fig. 1: Schematic picture of Cutter X511

#### 4.2. Merkinnät

Ks. Fig. 2: Marking

Kaasun tyyppi	Koodi	Tunnusväri
Asetyleeni	A	PUNAINEN
Happi	O	MODRÁ
LPG (ml. propaani, butaani ja propyleeni)	P	PUNAINEN
Palavat kaasut	F	PUNAINEN

Taul. 1: Kaasutyypit

## 5. Käyttö

### 5.1. Laitteen liittäminen

- Liitä laite paineenalennusventtiiliin tai kaasunotopisteeseen hyväksytyyn tyyppiin letkulla. Varmista liitännän letkunkiristimillä.
- Tarkasta liitokset vuodonilmaisunesteen avulla.

### 5.2. Kaasun sytyttäminen ja säätely

**HUOM.:** Tämä laite toimii ilman injektiovaikutusta toimivan sekoituksen periaatteella. Käytä tuotetta käyttöohjeen mukaisesti.

1. Kiinnitä sopiva suutin (ks. liite nro 1 Leikkaustaulukko).
2. Sulje lämmityshapen (5) ja palavan kaasun (4) venttiilit. Jos leikkaushapen vipu on lukittu avoimeen asentoon, vapauta se lukituspainikkeella (7) ja sulje se.
3. Aseta vaadittu käyttöpaine paineenalennusventtiiliin säätimellä.
4. Avaa lämmityshapen venttiili (5) ja paineista letkua lyhyesti. Käytettäessä pitkiä letkuja tai pieniä suuttimia voi paineistaminen kestää pitemmän ajan.
5. Sulje lämmityshapen venttiili (5).
6. Avaa palavan kaasun venttiili (4) ja anna kaasun (asetyleeni tai propaani) virrata. Paineista samalla tavalla kuin hapen tapauksessa.
7. Sulje palavan kaasun venttiili (4).
8. Avaa lämmityshapen venttiili (5) ja avaa palavan kaasun venttiiliä (4) vähän enemmän.
9. Sytytä liekki suuttimen eteen.
10. Avaa leikkaushapen tulo painamalla vipua (6) ja lukitse se avoimeen asentoon lukituspainikkeella (7). Säädä paine sopivaksi säätimen säätöruuvien avulla.
11. Säädä nyt liekki sopivaksi palavan kaasun (4) ja lämmityshapen (5) venttiilien avulla.
12. Laite on nyt valmiina käyttöön.

### 5.3. Liekin sammuttaminen

1. Varmista, että leikkaushapen venttiili (6) on kiinni.
2. Sulje palavan kaasun venttiili (4) ja sulje sitten lämmityshapen venttiili (5).

## 6. Huolto

- ⚠ Pidä laite puhtaana. Älä käytä voiteluaineita missään sen osassa. Estä laitteen pääsy kosketuksiin öljyn tai rasvan kanssa. Rasvan tai öljyn reagointi hapen kanssa voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Puhdista suuttimen reiät tarvittaessa sopivalla puhdistuslangalla tai kemiallisella puhdistusaineella KR21. Liikuta puhdistuslankaa varovasti sisään ja ulos kiertämättä sitä. Älä käytä porantieriä, teräslankaa tai vastaavia esineitä, jotka voisivat vahingoittaa suuttimen reikiä.
- Liekkiä ja leikkaushapen virtausta ei ole mahdollista säätää oikein, elleivät suuttimen reikien reumat ole terävät.

### 6.1. Korjaukset

- ⚠ Laitetta saa korjata vain tähän valtuutettu henkilö.

## 7. Käyttöikä

Tuotteen suositeltu käyttöikä on 10 vuotta.

## 8. Takuu

Tuotteen yleinen takuu-aika on kaksi vuotta tuotteen toimituspäivästä GCE:n asiakkaalle (ellei toimituspäivä ole tiedossa, lasketaan takuu-aika tuotteen merkitystä päivästä).

Yleinen takuu koskee vain tuotteita, joita käytetään käyttöohjeen, vastaavien standardien ja oikeiden teknisten toimintatapojen mukaisesti.

### LIITTEET:

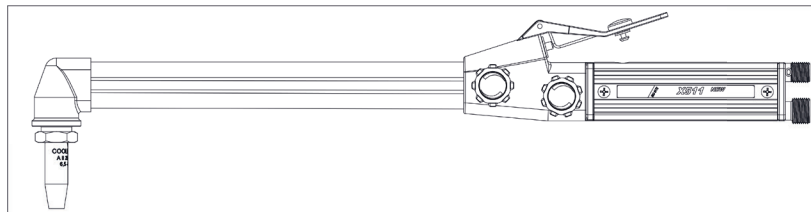
nro 1 – Leikkaustaulukko

### VALMISTAJA:

GCE s.r.o.

# Pjovimo degiklis X511.

## Naudojimo instrukcija.



### 1. Įvadas

Šis produktas atitinka šių standartų reikalavimus:

- EN ISO 5172 – Dujinio suvirinimo įranga. Rankinio suvirinimo, pjovimo ir kaitinimo degikliai. Techniniai reikalavimai ir bandymai.
- EN 560 – Dujinio suvirinimo įrenginiai. Suvirinimo, pjaustymo ir panašių procesų įrenginių žarnų jungtys.

### 2. Naudojimas

Pjovimo degiklis (pjoviklis) X511 skirtas naudoti su deguonimi ir degiosiomis dujomis.

### 3. Saugos reikalavimai

Visi įspėjimai, pažymėti šauktuku ⚠, reiškia svarbius saugos nurodymus.

- Prietaiso įrengimą ir eksploatavimą turi atlikti tik kvalifikuotas darbuotojas, laikydamasis vietinių teisės akty, reglamentų ir standartų reikalavimų.
- Prietaisas turėtų būti naudojamas nuo -20°C iki +60°C temperatūroje.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus antgalius (žr. Priedą Nr. 1).
- Naudokite tokius saugos įtaisus, kuriuos naudoti rekomenduoja gamintojas arba reikalauja Jūsų šalyje galiojantys įstatymai.
- Saugos sumetimais uždaruosius vožtuvus atidarykite iš lėto.
- Patikrinkite, ar visos vėdinimo angos yra laisvos. Jei įrengta ventilacijos sistema, patikrinkite ar tinkamai veikia.
- Taip pat reikia laikytis vietinių įstatymų, reglamentų ir standartų.

⚠ Saugokite prietaisą ir susijusią su juo įrangą nuo: alyvos arba riebalų – prieš dirbdami su produktu arba balionu, visada nusiplaukite rankas; vandens; dulkių; degių medžiagų.

⚠ Niekada nenaudokite apgadinto arba suteršto prietaiso ir susijusios su juo įrangos.

⚠ Užtikrinkite, kad prie įrenginio būtų prijungtas teisingų dujų įvadas. Neteisingų dujų šaltinio prijungimas gali sukelti sprogamą arba gaisrą, sužeisti žmones bei padaryti žalos turtui.

⚠ Jokiomis aplinkybėmis negalima daryti bet kokių šio produkto pataisymų.

### 4. Produkto aprašymas

Pjoviklis X511 skirtas naudoti su deguonimi ir degiosiomis dujomis.

#### 4.1. Pjoviklio X511 schematinis pavaizdavimas

Fig. 1 pav.: Schematic picture of Cutter X511 (= Pjovimo degiklio X511 schematinis vaizdas)

#### 4.2. Žymėjimas

Fig. 2 pav.: Marking (=Žymėjimas)

Dujų tipas	Kodas	Spalvinis žymėjimas
Acetilenas	A	RAUDONA
Deguonis	O	MĖLYNA
LPG (įskaitant propaną, butaną ir propilena)	P	RAUDONA
Degiosios dujos	F	RAUDONA

1 lent.: Dujų tipai



## 5. Eksploatacija

### 5.1. Prietaiso prijungimas

- Pjoviklį prijunkite patvirtinto tipo žarnos pagalba prie baliono redukcinio vožtuvo arba prie centrinio dujų tiekimo magistralės. Sujungimų vietas užfiksuokite žarnos sąvaržomis.
- Patikrinkite sujungimų sandarumą muliuoto vandens arba dujų nuotėkio aptikimo skysčio pagalba.

### 5.2. Dujų uždegimas ir reguliavimas

**PASTABA:** Šis prietaisas veikia maišymo pjoviklio antgalyje pagrindu. Produktą naudokite pagal naudojimo instrukciją.

1. Uždėkite atitinkamą pjoviklio antgalį (žr. priedą Nr. 1 - Pjovimo lentelė).
2. Uždarykite kaitinimo deguonies vožtuvą (5) ir degiųjų dujų vožtuvą (4). Jei pjovimo deguonies svirtelė yra užfiksuota atidarytoje padėtyje, atlaisvinkite ją fiksavimo mygtuko (7) pagalba.
3. Redukcinio vožtuvo regulatoriumi nustatykite reikiamą slėgį.
4. Atidarykite kaitinimo deguonies vožtuvą (5) ir trumpai prapūskite. Naudojant ilgas žarnas arba mažus antgalius, žarnos užpildymas gali užtrukti ilgiau.
5. Uždarykite kaitinimo deguonies vožtuvą (5).
6. Atidarykite degiųjų dujų vožtuvą (4) ir prapūskite kaip ir prieš tai. Palaikykite pakankamą degiųjų dujų srautą, kad žarna būtų reikiamai pripildyta.
7. Uždarykite degiųjų dujų vožtuvą (4).
8. Atidarykite kaitinimo deguonies vožtuvą (5) ir šiek tiek daugiau degiųjų dujų vožtuvą (4).
9. Prieš antgalį uždekite liepsną.
10. Atidarykite paspausdami pjovimo deguonies svirtelę (6) ir užfiksuokite atidarytoje padėtyje, nuspausdami fiksavimo mygtuką (7). Pakoreguokite deguonies slėgį varžtu ant regulatoriaus.
11. Tekant pjovimo deguoniui, reguliuokite liepsną degiųjų dujų vožtuvu (4) ir kaitinimo deguonies vožtuvu (5).
12. Prietaisas dabar yra paruoštas pjovimui.

### 5.3. Liepsnos užgesinimas

1. Atleiskite pjovimo deguonies vožtuvo svirtelę (6).
2. Pamažu uždarykite degiųjų dujų vožtuvą (4), o po to – kaitinimo deguonies vožtuvą (5).

## 6. Priežiūra

- ⚠ Palaikykite prietaisą švari. Nenaudokite jokių tepalų ant bet kurių jo dalių. Saugokite nuo sąlyčio su alyva ar riebalais. Riebalų arba alyvos sąlytis su deguonimi gali sukelti sprogimą.
- Pjovimo antgalio angas, reikalui esant, reikia valyti tinkamų valymo adatėlių arba cheminio preparato KR21 pagalba. Valymo adatėles stumdykite atsargiai vidun ir atgal, jų nesukdami. Nenaudokite gražtų, plieninės vielos ar panašių daiktų, nes taip gali būti apgadintos antgalio viduje esančios angos.
- Nėra įmanoma sureguliuoti teisingos liepsnos ir pastovaus pjovimo deguonies srauto, jei pjovimo antgalio kraštai nėra aštrūs.

### 6.1. Remontas

- ⚠ Remontą gali atlikti tik darbuotojai, turintys tam atitinkamą leidimą.

## 7. Tarnavimo laikotarpis

Rekomenduotinas gaminio tarnavimo laikotarpis yra 10 metų.

## 8. Garantija

Standartinis garantinis laikotarpis produktui yra du metai nuo jo pristatymo firmos GCE klientams datos (arba, jei nėra žinoma pristatymo data, garantinis laikotarpis skaičiuojamas nuo datos, pažymėtos ant produkto).

Standartinė garantija galioja tik tokiems produktams, kurie naudojami pagal naudojimo instrukciją, laikantis nustatytų standartų ir teisingos techninės praktikos nuostatų.

### PRIEDAI:

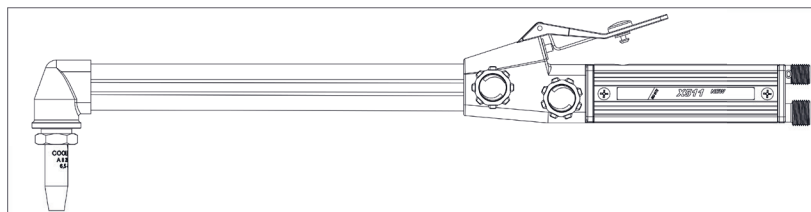
Nr.1 – Pjovimo lentelė

### GAMINTOJAS:

GCE s.r.o.

# Griezējdegļis X511.

## Lietošanas pamācība.



### 1. Ievads


Šis produkts atbilst šādu normu prasībām:

- EN ISO 5172 - Gāzmetināšanas iekārtas. Gāzmetināšanas, sildīšanas un griešanas degļi. Specifikācijas un testi.
- EN 560 – Gāzmetināšanas iekārta - Šļūteņu savienojumi iekārtai metināšanas, griešanas un radnieciskiem procesiem


### 2. Pielietojums

Griešanas uzgalis (grieznis) X511 ir paredzēts izmantošanai ar skābekli un deggāzēm.


### 3. Drošības instrukcijas


Visi paziņojumi, kas apzīmēti ar izsaukuma zīmi , ir svarīgas drošības instrukcijas.

- Ierīces uzstādīšanu un ekspluatāciju ir atļauts veikt tikai kvalificētai personai saskaņā ar attiecīgās valsts noteikumiem, instrukcijām un normām.
- Ierīci atļauts izmantot temperatūrā no -20°C līdz +60°C.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās sprauslas (skat. 1. pielikumu).
- Lietojiet drošības ierīces, ko ieteicis ražotājs, vai ko nosaka jūsu valsts tiesību akti.
- Drošības pēc slēgvārsti jāatver lēnām.
- Pārbaudiet, vai vēdināšanas režģi nav aizsērējuši. Ja ir uzstādīta ventilācijas sistēma, pārbaudiet, vai tā darbojas pareizi.
- Jāņem vērā vietējo likumu, noteikumu un normu prasības.

 **SADALES IEKĀRTA NEDRĪKST NONĀKT SASKARĒ**  
AR: potenciālu ugunsgrēka avotu (liesmas, cigaretes...), uzliesmojošiem materiāliem, eļļu un taukiem (esiet īpaši uzmanīgi, izmantojot roku krēmu), ūdeni.

 Nekad nelietojiet netīru vai bojātu ierīci.

 Pārliedzieties, ka ierīcei tiek pievadīts pareizais gāzes veids. Nepareiza gāzes avota pieslēgšana var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku, izraisīt personu ievainojumus un ierīces vai ēkas bojājumus.

 Produktu ir aizliegts modificēt personām, kas nav tā ražotājs.

### 4. Produkta apraksts

Grieznis X511 ir paredzēts izmantošanai ar skābekli un deggāzi.

#### 4.1. Shematiskais griežņa X511 attēls

Skat. Fig. 1: Schematic picture of Cutter X511

#### 4.2. Marķējums

Skat. Fig. 2: Marking

Gāzes veids	Kods	Krāsainais apzīmējums
Acetilēns	A	SARKANA
Skābeklis	O	ZILA
LPG (tostarp propāns, butāns un propilēns)	P	SARKANA
Deggāzes	F	SARKANA

Tab. 1: Gāzes veidi

## 5. Eksploatācija

### 5.1. Ierīces pieslēgšana

- Ar apstiprināta veida šļūteni pieslēdziet rokturi redukcijas vārstam vai patēriņa vietai. Nostipriniet pieslēguma vietu ar šļūtenes skavām.
- Ar pārbaudes šķidruma palīdzību pārbaudiet savienojumu vietas.

### 5.2. Gāzes aizdegšana un regulēšana

PIEZ.: Šī ierīce darbojas ar maisītāju bez inžektora iedarbības. Izmantojiet produktu atbilstoši lietošanas pamācībai.

1. Piestipriniet piemērotu šļūteni (pareizai uzstādīšanai skat. 1. pielikumu).
2. Aizveriet sildīšanas skābekļa (5) un deggāzes ventilus (4). Ja griešanas skābeklis ir atvērtā pozīcijā, ar drošības taustiņa (7) palīdzību to atfiksējiet un noslēdziet.
3. Ar vadības ietaises palīdzību iestatiet redukcijas vārstā nepieciešamo darba spiedienu.
4. Atveriet sildīšanas skābekļa ventili (5) un īsi piesūknējiet šļūteni. Izmantojot garas šļūtenes vai mazas šļūtenes, piesūknēšana var aizņemt ilgāku laiku.
5. Aizveriet sildīšanas skābekļa ventili (5).
6. Atveriet deggāzes ventili (4) un ļaujiet gāzei (acetilēnam vai propānam) plūst. Piesūknējiet tādā pašā veidā kā ar skābekli.
7. Aizveriet deggāzes ventili (4).
8. Atveriet sasildīšanas skābekļa ventili (5) un deggāzes ventili (4) mazliet vairāk.
9. Aizdedziniet liesmu pie sprauslas.
10. Saspiežot atveriet griešanas skābekļa sviras (6) un nofiksējiet to ar drošības taustiņu (7). Noregulējiet spiedienu ar regulēšanas skrūves palīdzību uz regulētāja.
11. Tagad pielāgojiet liesmu ar deggāzes ventija (4) un sasildīšanas skābekļa (5) ventija palīdzību.
12. Tagad ierīce ir gatava darbam.

### 5.3. Liesmas nodzēšana

1. Pārbaudiet, vai griešanas skābekļa ventilis (6) ir aizvērts.
2. Aizveriet deggāzes ventili (4) un pēc tam aizveriet sildīšanas skābekļa ventili (5).

## 6. Apkope

- ⚠ Uzturiet ierīci tīru. Nekādām ierīces daļām neizmantojiet smērvielas. Novērsiet saskari ar eļļu vai taukiem. Tāuku vai eļļas saskare ar skābekli var izraisīt sprādzienu.
- Griešanas sprauslas atveres jātīra, ja tas ir nepieciešams, ar piemērotu stieplīšu palīdzību vai ķīmisko līdzekli KR21. Tīrīšanas stieplītes uzmanīgi nepagriezot iebīdīet sprauslā un izvelciet ārā. Neizmantojiet urbjus, tērauda stieples vai tamlīdzīgu priekšmetus, jo tie var sabojāt sprauslas atveres.
- Nav iespējams uzstādīt pareizu liesmu un vienmērīgu griešanas skābekļa plūsmu, ja sprauslas malas nav asas.

### 6.1. Remonts

- ⚠ Remontu atļauts veikt tikai autorizētai personai.

## 7. Darbmūžs

Produkta ieteicamais darbmūžs ir 10 gadi.

## 8. Garantija

Parastais produkta garantijas laiks ir divi gadi no datuma, kad produkts piegādāts GCE klientiem (ja piegādes datums nav zināms, garantijas laiku rēķina no datuma, kas norādīts uz produkta).

Parastā garantija attiecas tikai uz tiem produktiem, kas tiek izmantoti saskaņā ar lietošanas pamācību, attiecīgajām normām un atbilstoši pareizai tehniskajai praksei.

### PIELIKUMI:

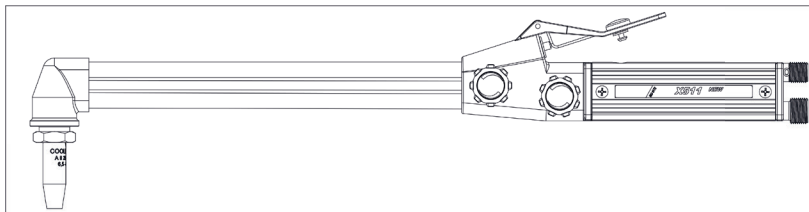
Nr.1 – Griešanas tabula

### RAŽOTĀJS:

sabiedrība „GCE s.r.o”

# Lõikepõleti X511.

## Kasutusjuhend.



### 1. Sissejuhatus

Käesolev toode on kooskõlas järgmiste normidega:

- EN ISO 5172 – Gaaskeevitusseadmed – Põleti käsitsi keevitamiseks, lõikamiseks ja kuumutamiseks – Spetsifikatsioon ja testimine
- EN 560 – Gaaskeevitusseadmed - Voolikühendused kasutamiseks seadmete keevitamisel, lõikamisel ja nedega sarnastel protsessidel


### 2. Kasutamine


Lõikepõletite pikendus (lõikur) X511 on ette nähtud kasutamiseks koos hapniku ja põlevgaasidega.


### 3. Ohutusnõuded

Kõik hüüumärgiga tähistatud hoiatused  on olulised hoiatusjuhised.

- Paigaldamine ja kasutamine peab alati olema tehtud kvalifitseeritud isiku poolt kooskõlas kohalike eeskirjade ja normidega.
- Seadet tuleks kasutada temperatuuril -20°C kuni +60°C.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud otsikuid tootja (vt. lisa 1).
- Kasutage ohutusseadmed, mis on tootja poolt soovitatud või vastavuses asukohamaa seadustega.
- Ohutuse tagamiseks avage suletavad ventiilid aeglaselt.
- Veenduge, et kõik avatavad klapid oleksid läbitavad. Kui on paigaldatud ventilatsioonisüsteem, kontrollige selle nõuetekohast toimimist.
- Samuti tuleb järgida kohalikke seadusi, määrusi ja norme.

 JAOTUSSEADE EI TOHI KOKKU PUUTUDA: potentsiaalse tuleallikaga (tuli, sigaretid,...), süttuv materjal, õli ja määrded (olge eriti ettevaatlik kätekreemi kasutamisel), veega.

 Ärge kunagi kasutage seadete, mis on määratud või kahjustatud.

 Veenduge, et seade on ühendatud õiget tüüpi gaasiga. Sobimatu gaasiallikaga ühendamine võib põhjustada plahvatused või tulekahju, tekitada kehavigastusi ja kahjustada seadet või hoonet.

 Toodet ei tohi mingil viisil modifitseerida kellegi muu kui tootja poolt.

### 4. Toote kirjeldus

Lõikur X511 on ette nähtud kasutamiseks koos hapniku ja põlevgaasiga

**4.1. Skemaatiline lõikuri X511 näitlikustamine**  
Vt. Fig. 1: Schematic picture of Cutter X511 (=Skemaatiline lõikuri X511 pilt)

#### 4.2. Tähistus

Vt. Fig. 2: Marking

Gaasi tüüp	Kood	värvikood
Atsetüleen	A	PUNANE
Hapnik	O	SININE
LPG (ka propaani, butaani ja propüleen)	P	PUNANE
Põlevad gaasid	F	PUNANE

Tab. 1: Gaasi tüüp

## 5. Töö

### 5.1. Seadme ühendamine

- Kinnitage käepide rõhureduktoriga või liitumis-punktiga kasutades kinnitatud tüüpi voolikut. Tagage voolikute ühendus klambritega.
- Kontrolliige ühendusi tuvastava vedeliku abil.

### 5.2. Leegi ja gaasi reguleerimine

**MÄRGE:** Käesolev seade toimib segiti abil ilma injektioonimõjuta. Kasutage toodet vastavalt juhendile.

1. Kinnitage sobiv otsik (vt lisa nr.1 õigeks seadistuseks).
2. Sulgege kuumutushapniku ventiil (5) ja põlevgaasi ventiil (4). Kui lõikehapnik on avatud positsioonis, vabastage lukustusnupp (7) ja avage.
3. Reduktsioonventiili abil seadistada soovitud töö rõhk.
4. Avage kuumutushapniku ventiil (5) ja survestage lühidalt voolik. Pikkad voolikute kasutamisel või väikeste otsikute korral võib survestamine toimuda pikemat aega.
5. Sulgege kuumutushapniku ventiil (5).
6. Avage põlevgaasi ventiil (4) ja laske gaasil (atsetüleen ja propaan) voolata. Survestage samamoodi nagu hapniku korral.
7. Sulgege põlevgaasi ventiil (4).
8. Avage kuumutushapniku ventiil (5) ja põlevgaasi ventiil (4) natuke rohkem.
9. Süüta leek otsiku ees.
10. Avage survega kuumutushapniku hoob (6) ja tagage lukustusnupuga (7). Reguleerige rõhku reguleerimiskruvide abil regulaatoril.
11. Nüüd reguleerige leeki põlevgaasi (4) ja kuumutushapniku (5) ventiilide abil.
12. Seade on nüüd töövalmis.

### 5.3. Leegi kustutamine

1. Kontrolliige, et hapniku lõikuri ventiil oleks suletud (6).
2. Sulgege põlevgaasi ventiil (4) ja seejärel sulgege kuumutushapniku ventiil (5).

## 6. Hooldus

- ⚠ Hoidke seadet puhtana. Ärge kasutage määrdeained mis tahes toote osal. Hoiduge kontaktist õli või määrdeainega. Hapniku määrdeaine- või õliga kokku puutumisel võib tekitada plahvatusi.
- Lõikeotsakute avasid peab puhastama, vajaduse korral kasutada sobivaid puhastustraatte või keemiatooteid KR21. Puhastustraadid lükake ettevaatlikult sisse ja tagasi ilma pöörde sooritusega. Ärge kasutage puure, terastraati või sellega sarnaseid vahendeid, kuna need võivad kahjustada otsiku avasid.
- Pole võimalik sättida õiget leeki ja tasakaalustatud lõikehaniku voolu, kui otsiku ääred pole teravad.

### 6.1. Parandused

- ⚠ Remonti tuleb teostada ainult selleks volitatud isiku poolt.

## 7. Kasutusiga

Soovitav toote kasutusiga on 10 aastat.

## 8. Garantii

Tavaline garantiiaeg tootele on kaks aastat alates toote tarnimisest klientidele GCE (kui tarnekuupäev on teadmata, arvestatakse garantiiaega tootel äärmärgitud kuupäevast).

Tavaline garantii kehtib ainult toodetele, mida on kasutatud vastavalt kasutusjuhendile, ettenähtud standarditele ja õige tehnilise praktikaga.

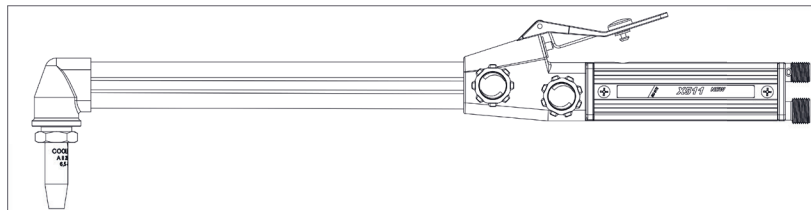
LISAD:

Nr.1 – Lõike tabel

TOOTJA:

GCE s.r.o.

# X511 Vágópisztoly. Kezelési utasítás.



## 1. Előszó

A termék megfelel a következő szabványok lényegi követelményeinek:

- ISO EN 5172 – Gázhegesztő berendezések - Kézi gázhegesztő, lángvágó és hevítő pisztolyok. Követelmények és vizsgálatok
- EN 560 – Gázhegesztő berendezések – Tömlőcsatlakozások hegesztéshez, vágás hoz és a kapcsolódó folyamatokhoz

## 2. Ajánlott használat

Az X511 Vágópisztolyt oxigénhez és égőgázokhoz való használatra ajánlják.

## 3. Biztonsági előírások

Az ezzel a felkiáltójellel ellátott **⚠** figyelmeztetések mindegyike fontos biztonsági utasítás.

- A berendezés telepítését és működtetését kizárólag képzett személyzet végezheti a helyi előírásoknak, szabályoknak és szabványoknak megfelelően.
- A terméket -20°C és +60°C közötti hőmérsékleten szabad használni.
- A vágópisztoly gyártója által ajánlott fúvókákat használja (lásd az 1-es számú mel lékletet).
- A gyártó által ajánlott, vagy a különböző országokban érvényben levő nemzetközi szabványok által előírt biztonsági eszközöket használja.
- Biztonsági okokból minden elzáró szelepet lassan és fnoman nyisson ki.

- Ellenőrizze, hogy a szellőző rácsok szabadon állnak, illetve az elszívó rendszer (amennyiben telepítve van) megfelelően működik.
- A sűrített gázokra, baleset megelőzésre és környezetvédelemre vonatkozó nem zetközi előírásokat, szabályokat és szabványokat be kell tartani.
- ⚠** A terméket és a hozzá tartozó berendezéseket tartsa távol a következőktől: Olaj vagy zsír - a termék vagy a palack működtetése előtt mindig mosson kezet; Víz; Por; Gyúlékony anyagok.
- ⚠** Soha ne használja a terméket vagy a hozzá kapcsolódó berendezéseket, ha azok sérültek vagy szennyezettek.
- ⚠** Bizonyosodjon meg róla, hogy a megfelelő gáz ellátó rendszer kapcsolódik a ter mékhez. A nem megfelelő gázellátás robbanást vagy tüzet, illetve személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- ⚠** A terméket semmilyen körülmények között nem szabad átalakítani.

## 4. Termék leírás

Az X511 Vágópisztolyt oxigénhez és égőgázokhoz való használatra ajánlják.

### 4.1. Az X511 vágópisztoly vázlatos rajza

Lásd az X511-es vágópisztolyra vonatkozó 1-es ábrát

### 4.2. Jelölés

Lásd a 2-es ábrát

Gáztípus	Kód	Színes kód
Acetilén	A	PIROS

Oxigén	O	KÉK
LPG (propán, bután és propilén)	P	PIROS
Égőgáz	F	PIROS

1-es táblázat: gáztípus

## 5. Üzemeltetés

### 5.1. A vágópisztoly csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a vágópisztolyt a palack reduktorokhoz vagy központi gázellátón keresztül a megfelelő tömlőkkel a csatlakozási pontokhoz. A csatlakozást védős apkákkal biztosítsa.
- A gázzárást szappanos vízzel vagy speciális gázérzékelő folyadékkal ellenőrizze.

### 5.2. A vágópisztoly szabályozása és begyújtása

**MEGJEGYZÉS:** Ez a vágópisztoly fűvóka-keverés elven működik. Következés képpen a lenti utasításokat mindenképpen be kell tartani.

1. A megfelelő vágófűvókát szerelje fel (Lásd a vágásra vonatkozó táblázatot – 1-es melléklet).
2. Zárja el a hevítő oxigén szelepet (5) és nyissa ki az égőgáz szelepet (4). Amennyiben a vágó oxigén kar nyitott állásban van, a záró gomb lazításával engedje ki (7).
3. A nyomáscsökkentőknél található szabályzó segítségével állítsa be az ajánlott üzemi nyomást.
4. A hevítő oxigén szelep (5) nyitásával röviden tisztítsa át gázzal a tömlőt. A hosz szű tömlők és / vagy kicsi vágófűvókák kissé hosszabb tisztítást igényelnek.
5. Zárja el a hevítő oxigén szelepet (5).
6. Nyissa ki az égőgáz szelepet (4) és a fent leírtak szerint tisztítsa át. A megfelelő tisztítás érdekében az égőgáz átfolyást tartsa fenn a kívánt ideig..
7. Zárja el az égőgáz szelepet (4).
8. Nyissa ki a hevítő oxigén szelepet (5) és nyissa meg kicsit jobban az égőgáz szelepet (4).
9. Gyűjtsa meg a lángot a fűvóka előtt.
10. A kar (6) lenyomásával nyissa meg a vágó oxigént. A gomb (7) megnyomásával állítsa be nyitott pozícióba a kart. A nyomáscsökkentőn vagy a betáplálási ponton található szabályzó segítségével állítsa be az ajánlott oxigén nyomást.

11. Ha a vágóoxigén már áramlik, a hevítő oxigén (5) és az égőgáz (4) szelep segít segítségével beállítható a hevítő láng.

12. A vágópisztoly így már használható..

### 5.3. A tűz eloltása

1. Állítsa a szelepkart (6) a vágó oxigénre.
2. Lassan zárja el az égőgáz szelepet (4), ezután pedig a hevítő oxigén szelepet (5) is.

## 6. Karbantartás

**⚠** Tartsa tisztán a vágópisztolyt. Ne zsírozza az alkatrészeket. A zsír vagy az olaj az oxigénnel való érintkezéskor robbanást okozhat.

- A vágófűvóka nyílásait szükség esetén tisztítsa a megfelelő tisztító túvel vagy KR21 vegyi tisztítóval. A fűvókán belüli csatornák esetleges sérülésének elkerülése érdekében ne használjon fúrófejet, acél drótot vagy hasonló tárgyakat a tisztítás ra.
- Nem kaphatunk megfelelő lángot és a vágó oxigén egyenletes áramlását nem biztosíthatjuk, csak ha a fűvóka nyílások peremei élesek.

### 6.1. Javítások

**⚠** A javítást kizárólag meghatalmazott személy végezheti.

## 7. Élettartam

A termék maximális élettartama 10 év.

## 8. Garancia

Az általános garancia ideje a termék kézhezvételétől, vagy amennyiben ez nem ismert, a terméken feltüntetett gyártás dátumától számított két év.

A garancia csak abban az esetben érvényes, amennyiben a termék használata során betartják a használati utasításban és a vonatkozó irányelvekben, szabványokban foglaltakat.

### MELLÉKLET:

1-es - a vágásra vonatkozó táblázatot

GYÁRTÓ:

GCE s.r.o.

Distributed by:  
THE LINDE GROUP  
[www.linde.com](http://www.linde.com)